Ն. 2150 1892 ՑՈՒԼԻՍ 23 ՊԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 1310 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 11 ՍԷԹՈՒՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

| | 12 այլըգ | 6 այլըգ | 3 այլըգ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՕԼ | 140 ղշ. | 70 ղշ. | 40 ղշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 200 » | 100 » | |

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جوه‌لكيان} ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Իքինճի, Իւչիւնճի, Տէօրտիւնճի սահիֆէ ղշ. 5
Կիւնտէլի սահիֆէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէֆսուսը ...իֆսայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն ...օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայանլար կէրիւ խանտ օլունմայաճագ։

Իտարէխանէսի Սէթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Քեաֆֆէի մէվատտ հաղգընտա կաղէթամըզ սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ա միւրաճաաթ օլունա ։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Միւճթէմէաի Ամէրիգա Մէճլիսը մէպուսանը՝ Չիգակօ սէրկիսի իչիւն 5 միլեօն տօլար Թախսիսինէ տաիր Սէնաթօ մէճլիսի Թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆի 105 րէյէ գարշը 117 րէյ իլէ գապուլ վէ Թաստիգ էյլէմիշ տիր ։

Բէթէրսպուրկտան իչար օլունտուղընա կէօրէ, Րուսիա մալիյէ նէզարէթի էլէնէվի սէնէվի 1000 րուպլիտէն զիյատէ վարիտաթը օլան քեսանտան պիր վէրկի ալըզը Թէքլիֆինի հավի օլան պիր լայիհանըն Թէտգիգիյլէ իշթիղալ իտէյօր իմիշ ։

Մըսըրտա 14 չէհր վէ գասապատա պէլէտիյէ իտարէլէրի Թէէսիսի իչիւն Մըսըր խարիճիյէ նէզարէթինտէն տիւէլը մուազզամա գօնսօլօսլարընա պիր Թահրիրաթը ումումիյէ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, գօնսօլօսլարըն էքսէրիսի մէէզզան օլտուգլարընտան, Թահրիրաթը մէզգիւրէնին նէ վէճհլէ Թէլագգը իտիլէճէյի տահի պահարտան էվվէլ մալիւմ օլամայաճագ տըր ։

Գահիրէ չէհրինին ահվալը սըհհիյէսինի խօլէրա գօյմագ իւզրէ սօգագլարըն Թէսվիյէսի իչիւն իճրա օլունան ամէլիյաթա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ խուսալէքտէ օլտուղը վէ պէհէրի 1 մէթրօ պօյ վէ $1^1/_2$ մէթրօ էնինտէ օլմագ իւզրէ 300 խարիթայը հավի չէհրին զայէթ ճէսիմ պիր պլանը Թանզիմ խուսալէքտէ օլտուղը Մըսըր կազէթալարընտա օգունմուշ տըր։

Ֆրանսատա վագը Բէվիլ գասապասընտա պիր Թէաթրօ՝ ալաթր. յուլիսին 26րնճը կէճէսի օլան էռնասընտա պիրտէնպիրէ երգըլըպ, մէվճուտ օլան 700 գատար սէյիրճիտէն 80ի մէճրուհ օլմուշ տըր ։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի մէճլիսը խասսը վիւքէլատա պազը մէվատտը միւհիմմէ հագգընտա իճրայի միւզաքէրաթ պույրուլմուշ, վէ Մալիյէ Նազըրը Նազըֆ Էֆ. հազրէթլէրի էյան Նամիզած̣ պուլունմուշլարընտան, տիւնքի մէճլիսը վիւքէլատա տաիր հազըր պուլունամամըշ տըր ։

—Տիւն մունհարէմին 10ը (աշուրէ կիւնիւ) օլմագ միւնասէպէթիյլէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Համիտիյէ ճամիի ավլուսընտա մաթպախը ամիրէ միւտիրի Ապտուլլահ Էֆ. հազրէթլէրինին նէզարէթլէրի Թահթընտա աշուրէլէր բիշիրիլիպ Թէվզի օլունտուղը կիպի, պա իրատէի Սէնիյէ պիլճիւմլէ գըշլալարտա տախի աշուրէ բիշիրիլէրէք ասաքիրը Շահանէյէ Թէվզի օլունմուշ տըր ։

Պու սապահ տախի Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա Համիտիյէ իմարէթխանէսինտէ ֆուգարայա աշուրէ Թէվզի օլունմուշ տըր։

—կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Պէշիքթաշտա վուգու պուլան հարիգտէ խանէլէրի միւհթէրէգ օլան ֆուգարա հարիգզէտէկեանա Թէվզի իտիլմէք իւզրէ, տիւն ճէպը Հիւմայունտան 500 լիրա իհսան պույրուլմուշ օլմագլա, Շէհր Էմինի Րըտվան բաշա հազրէթլէրի՝ բէֆագաթլարընտա Տէօրտիւնճի տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի Մուսթաֆա պէյ հազրէթլէրի պուլունտուղը հալտէ, մահալը հարիգէ պիլզագ։ մէզգուրը հարիգզէտէկեանըն ճիւմլէսինէ քէնտի էլիյլէ Թէվզի էյլէմէսի իւզրէ, հարիգզէտէկեան՝ էէքզէյան օլարագ էտիլէրի հազրէթը Բատիշահիյի եատ ու Թիգքեար էյլէմիշլէր տիր ։

—Ալաֆր. օգոստոս 18տէ Աւսթրիա իմբէրաթօրընըն եէվմը վէլատէթի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Տէրսաատէթտէ պուլունան Աւսթրիա

Թէպաասը Թարաֆընտան պիր չէհրայլին իճրա օլունմասը մուգարրէր պուլունմազլա, պու չէհրայլինին Թէրթիպի զըմնընտա Բէժի միւտիրը ուումումիսի Մ. Ֆօրնինին րիյասէթի Թահթընտա պիր ճէմիյէթը մախսուսէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր ։

—Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինճէ այրընճա պիր մուհաֆազա տաիրէսի Թէէսիսէ վէ քիւչատ օլունաճազը, վէ կէլէճէք սէնէ տէմմէրեատ տախի իտարէի մէզգիւրէճէ պազը Թէշէքքիւլաթը միւհիմմէ իճրա գըլընաճազը իշիտիլմիշ տիր ։

—Րուսիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Եատօվսքի Թարաֆընտան էվվէլքի կէճէ Պէօյիւքտէրէտէքի սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլունըպ, պունտա Ֆրանսա սէֆիրի իլէ, Ալէմանիա սէֆիրի սապըգ Մ. Րատօվիցին զէվճէ վէ քերիմէլէրի, վէ Րուսիա սէֆարէթ մէմուրինի հազըր պուլունմուշլար տըր ։

—Գալաթա կէօմրիւկինին իչպու յուլիս այը հասըլաթը՝ կէչէն սէնէքի մահը մէզգիւր հասըլաթընտան 3500 լիրա ֆազլա օլմուշ տըր ։

—Մուիրեօրին պէյանընա կէօրէ, կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Պէշիքթաշտա Հասան բաշա տէրէսինտէ գուհուր իտէն հարիգ՝ Պազը Սէրասքէրիտէ էճզաճը գօլաղասը Քանտէլաքի էֆ.ին խանէսինտէն զուհուր իթմէչիւր, խանէի մէզգիւրըն իթթիսալինտէ վագը օլուպ հէր գաթընտա պիր ֆամիլեա իգամէթ իթմէքտէ օլան խանէտէն զուհուր իթմիշ, վէ սէպէպը հարիգ տախի իսաթ գաթտա էքմէք բիշիրիլմէքտէ օլան պիր մանկալըն գազաէն տէվրիլմէսի իմիշ։ Քանտէլաքի էֆ.՝ գօմշու խանէտէն իչիթմիւկի ֆէրեատ իւզէրինէ մահալլէ պէքճիսիյլէ պէրապէր մէզգիւր խանէյէ կիթմիշ իսէ տէ, աթէչին պասթըրըլմասը միւմքին օլամայաճաղընը կէօրինճէ քէնտի խանէսինէ ավտէթլէ նազար մէվճուտ օլան 73 լիրա վէ 45 մէճիտիյէ, նիշանլարընը վէ զէվճէսինին միւճէվհէրաթընը զէվճէսինէ Թէսլիմ իտուպ չօճուգլարըյա պէրապէր պիր տօսթունըն խանէսինէ կիթմէսինի սէօյլէմիշ իսէ տէ, զէվճէսի՝ խանէ գարուսընտան չըգար իքէն ֆէվգալատէ հէյէճանընտան նաշի չօճուգլարտան պիրինի էվտէ ունութտըղընը զանն իտէրէք տէրչիւպ պայըլմըշ, վէ այըլտըղընտա մէզգիւր Նազտ վէ միւճէվհէրաթըն չալընմըշ օլտուղընը կէօրմիւշ տիր։ Քանտէլաքի էֆ.՝ քէյֆիյէթի զապըթայա իխպար էյլէմիշ տիր ։

## ԳՕԼԷՐԱ

Շէհր Էմինի Րըտվան բաշա հազրէթլէրինին րիյասէթ վէքեալէթի Թահթընտա պուլունան գօլէրա միւսապիյնի գօմիսիօնը տիւն տախի ազար իճթիմա իտէրէք, պիր միւտտէթ իճրայի միւզաքէրաթ իթմիշ, վէ միւզաքէրաթը վագըանըն խուլասասը խաքիգաթ Շահանէյէ արզ օլունմուշ տըր ։

* * *

Օգոստոս 1տէ քիւչատ իտիլէճէք օլան Սինօպ Թէհաֆֆուզխանէսինտէ գարանթինա պէքլէյէճէքլէրին էմրը մուհաֆազալարը զըմնընտա մահալլի իհթիյաթ սաքէրինտէն 100 նէֆէրլի պիր պէօլիւկին հէման մուվազզաֆէն պէրթէքի Թայինի խուսուսընտա իրատէի Սենիյէ սուտուր իթմիշ տիր ։

* * *

Աքեասա յուլիսին 19րնճը կիւնիւ գօլէրա նօսթրաստան պիր կէօմա վուգուաթ օլմամըշ իսէ տէ, 18րնճի կիւնիւ էսկի Թուլթուլանլարտան 1 գատըն վէֆաթ իթմիշ տիր ։

* * *

Թրապիզօն վէ Բօլաթխանէ չէհրլէրինտէ սըհհէթը ումումիյէնին պէրքէմալ պուլընտըղը վէ պուլաշըգ իլէթլէրտէն հիչ պիր էսէր օլմատըղը յուլիս 22 Թարիխլէ Թրապիզօնտան պիլտիրիլմիշ տիր։

* * *

Յուլիսին 16սընտա Թիֆլիստէ 12, Պագու վէ էյալէթինտէ 68, Էլիզապէթբօլ վէ էյալէթինտէ 133, Տաղիսթան էյալէթինտէ 101, Երիւան էյալէթինտէ 361, Սթավրօբօլտա 53, Բօթիտէ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ, վէ Քէրչ Թէհաֆֆուզխանէսինտէ 24 միւսապ օլուպ, պունլարտան 14ի իատէի սըհհէթ իտէրէք, 8ի էօլմիւշ, վէ 2սի հէնուզ խաստա օլտուղը՝ յուլիս 20 Թարիխիյլէ Թիֆլիս վէ Քէրչ պաշ չէհպէնտէրլիքլէրի Թարաֆընտան իչար օլընմըշ տըր։

* * *

Թէհէրանտան յուլիս 21 Թարիխիյլէ չէքիլէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, յուլիս 12տէն 21է գատար գօլէրատան Մէշհէտտէ 7, Սէպզէվարտա 2, Տէմաղանտա 2, Սէմնանտա 10, Րէշթտէ 72, Լախէնճիյանտա 36, Անզէլիտէ 31, Մէնճէլիտէ 10 վէֆիյաթ վուգու պուլըպ, գօլէրա Աստէրապատա սիրայէթլէ 100 քիշի էօլմիւշ, վէ Թէհէրանտա տախի 3 չիւպհէլի վուգուաթ օլմուշ տըր ։

* * *

Րուսիատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Րուսիա մէմուրինը սըհհիյէսի՝ գօլէրա խասթալըղընըն տահա զիյատէ Թէվսիսինի մէն իթմէք իչիւն բէք չօգ իգտամաթտա պուլընմագտա տըրլար։

Պու ճիւմլէտէն օլմագ իւզրէ, Բէթէրսպուրկ, Մօսգովա, Օտէսա վէ Վարշավիատա Թէտապիրը Թանզիֆիյէ վէ սըհհիյէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ մախսուս գօմիսիօնլար Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Իլան օլընան մուգարրէրաթ խիլաֆընտա հարէքէթ իտէնլէր՝ ճէզայի նագտի իլէ ճէզալանտըրըլմագտա տըրլար։ Բէթէրսպուրկտա խիլաֆը Թէնպիհաթ հարէքէթ իտէնլէրին պիրի՝ Սիպէրիայա նէֆի իտիլմիշ տիր։

* * *

Գօլէրա հագգընտա պու կիւն ախզ օլընան Թէլէկրաֆլար տըր ։

Բէթէրսպուրկ 3 օգոստ.

Րէսմի խապէրլէրէ կէօրէ, գօլէրա՝ Վօլկա արազիսի իւզէրինտէ ազալմագտա օլուպ, լաքին Րօսթօվ չէհրի տաիրէսի օլարագ Տօն արազիսի իւզէրինտէ վուգուաթըն ատէտի Թէզայիւտ իթմիշ, վէ յուլիս 31տէ գօլէրատան 1055 քիշի Թուլթուլըպ 447 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր ։ Թուլուգ ու միւվարէտաթ նազըրը Մ. տը Վիթ տիւն Սամարատա գօլէրալըլար խասթախանէլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր ։ Նազըրը միւշարէլէյհ՝ Բէթէրսպուրկա կէօնտէրտիկի բարօրթօսընտա, խասթախանէլէրտէ հէքիմ վէ խասթա պագան բահիպլէր պուլընմամասընտան չիքեայէթ իտէյօր ։ Մ. տը Վիթ՝ Չէլժապինսկ նամ մահալէ ազիմէթ իթմիշ տիր ։

Մօսկովա իլէ Պժաէզան նամ մահալտէ պազը գօլէրա վուգուաթը զուհուր իթմիշ տիր ։ Վօլկա արազիսինէ վագը օլտուղը կիպի Օգա արազիսինէ տախի սէլահիյէթը Թամմէյի հալիզ պիր մուբախասա իրսալի Թասավվուր օլընըյօր ։

Լէմպէրկ 3 օգոստ.

Թրզէպինէասա գօլէրա նօսթրասա զուհուր իթտիկի րիվայէթ օլընմըշ իսէ տէ, պունըն ասլը օլմայըպ չէհրը մէզգիւր իլէ հէվալիսինտէ սըհհէթը ումումիյէ պէրքէմալ տըր ։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 3 օգոստ.

Սիմլատան Թայմզա եազըլըտըղընա կէօրէ, 3 միւֆրէզէ Րուս ասաքիրի Բամիր եայլասընը Հինտուքիւշ տաղլարընա գատար, եանի կէչէն սէնէ միրալայ Յանհօֆըն Թախսիյէ իթտիկի արազիյի եէնիտէն Թահթը իշղալ վէ զապթլարընա ալմըշլար տըր ։

Փօտսէս (Ինկիլթէրա) 3 օգոստ.

Իմբէրաթօր կիյոմ՝ տիւն քէնտի Մէթէօր նամ Թէնէզզիւհ վաբօրըյլա գայըգ եարըշընա տախիլ օլմուշ տըր ։ Տիւգոր՝ քէնտի Թէնէզզիւհ վաբօրընտա պու կիւն իմբէրաթօրը միւշարէլէյհէ իգրամէն պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իտէճէք տիր ։ բէնճշէնպիհ կիւնիւ տախի Գոյթէրուլէր վաբօրընտա տիգէր պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընաճաղընտան, սաալթէնաթլը իմբէրաթօր Թարաֆընտան իրատ օլընմըշ տըր ։ Ճումա կիւնիւ իմբէրաթօր Օսպօրնտա գրալիչա իլէ Թաամ իտէճէք տիր ։

Վիէննա 3 օգոստ.

Գուլլարիւթան բրէնսի տիւն ազչամ պուրայա միւվասալէթ իթմիշ տիր։

Մալիւմաթը մէվսուգէյէ նազարէն, Աւսթրիա-Մաճառիստան իլէ Սըրպիա արասընտաքի Թիճարէթ անտլաշմասի միւզաքէրաթը խիթամ պուլմուշ տըր։ Իմզալար պու կիւնլէրտէ Թեաթի օլընաճագ տըր։ Անտլաշմայի մէզգիւր միւհթէվիյաթը հագգընտա հայէթյալարըն վէրտիկի մալիւմաթ տօղրու տէյիլ տիր։

Գաթան 3 օգոստ.

Էթնա եանարտաղը եէնիտէն քէյալը չիւտէթ իթմիշ իսէ տէ, էկէր ալթընտաքի կիւրիւլտիւլէր իլէ տիւման ազալմագտա տըր։ Եէնիտէն լավա ագմագտա պուլըմմըշ տըր։

Բէչթա 3 օգոստ.

Սըրպ էյալէթինտէ Րումանիալը էքի բարագ քիլիսէ տէրտանինտէ գավկայա պաշլամըշ օլտուգլարընտան, էհալի պու հէքիմինտէն Զիյարա նամընտա օլան բարագ պէյէյինէ տիֆթէրինի իւթիզամ իթմիշ իսէ տէ, մէրգում բարագ բաթըրըլը տարալըլընտա ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր ։ Մէզգիւր արպէտտատա 4 քիշի ազըրճա եարալանմըշ օլմազլա, ժանտարմալար միւտախէլէ իթմիշլէր տիր ։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Բագ. ժողով տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա Բաթրիգ Աշճէ Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը վէ ախուֆ. Մաքսուտ Սիմօն պէյ էֆ. հազրէթլէրինին Ատենապետութիւնը Թահթընտա ազտի իճթիմա իտէրէք, էզճիմլէ աթիտէքի գարարլարը վէրմիշ տիր ։

1.—Ուսումն. խորհուրդըն Թէքլիֆի մուճիպինճէ, էն ալէա տէրս քիթապլարընըն միւէլլիֆլէրինէ Թէշվիգաթ, վէ էսէրլէրինին նէշրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ միւքեաֆաթը էտէպիյէ օլարագ պունտան ազտէմ Բաթրիգխանէ սանտըղընտան սէնէվի 50 լիրալըգ պիր մէպլաղ Թախսիս օլունտըղը մալիւմ տիր ։

Ուսումն. խորհուրդ՝ պու քէրրէ պիր պէյաննամէ վասէթասըյլա մէզգիւր միւքեաֆաթըն սուրէթը Թէվզիինէ վէ չէրայիթինէ տաիր օլան նիզամնամէյի Բագ. ժողովա Թազտիմ իթմիշ օլմազլա, մէճլիսը մէզգիւր նիզամնամէյի պէյանընտա Թաստիգ իթմիշ, վէ Թասթիգ իթմէք ազլէ Բաթրիգ. սանտըղընտան Թէպքիգ օլընմալը իւզրէ սէրթ պուլունտուղը ալէա Թեալիֆլէրին մէղտարը Թաշէլլի ուսումն. խորհուրդըն Թալիպինէ մուրաճեաթէն, Թէղլը իշլէմէսինէ գարար վէրմիշ տիր ։

Բիր գարարըն տարալի ամէրպէրինին ալէ գըռընտիլիյ ... պիրտէ ա Տաղայէ էնտ Թայըն պարպա ... էնտիւ, ... (Ուսումն. խորհուրդարանլարտա Թէքլիֆի Բագ. ժողովա Թավսիյէ վէ միւհթէվիյաթը Ուսումն. խորհուրդըն գարարը Թալիպինէ...) — ... Պագ. ժողովտան ալան մէճլիսի ... Թաշտէք ...

... ուսումն. խորհուրդըն Թէքլիֆի միւտիւրիյէթինէ, Թէքլիֆի ալէ (մանկավարժութիւն) վէ միւդաքէրէյէ (իրաւարարութիւն) տաիր մէսէլէլէր հազգընտա միւսպասսարլընտա տէվամ իթմէք վէ նէվնիէնի միւպասհասարընը Ուսումն. խորհուրդա Թէսլիմ էյլէմէք իւզրէ կէչէն սէնէքի կիպի պու սէնէ տախի մէքթէպ Թաաթիլի զէմանընտա Տէրսաատէթ միւլլի մէքթէպլէրինին չահատէթնամէլի մուալլիմ վէ մուալլիմէլէրինի ազտը իճթիմայա տավէթ իթմէք Բագ. ժողով՝ Ուսումն. խորհուրդա մէզզունիյէթ վէրմիշ տիր ։

4.—Վարչութիւն Թարաֆընտան վէրիլէն գարարլար խիլաֆընտա օլարագ, Պէզճեան (գազազ) վէ Ճանիկ՝ամիրալարըն մուխասսաթը միւլքիյէ լէհինտէ օլան պիր վասիյէթլէրինի Գալաթ Թագ. խորհուրդընըն հէնուզ իճրա իթմէմիշ օլտուղընը Բագ. ժողով Տնտես. խորհուրդըն պէյաննամէսինտէ միւթալէա իթմիշ օլմազլա, Վարչութիւնըն օլ պապտէ վէրմիշ օլտուղը գարարը՝ մէզգիւր Թագ. խորհուրդա իճրա իթտիրմէք իչիւն Տնտես. խորհուրդա մէճզունիյէթ վէրմէյէ գարար վէրմիշ տիր ։

5.—Բուլէյլի Հիսարընըն էսկի ինթիխապ օլունան Թագ. խորհուրդը իսթիֆա իթմիշ օլտուղընտան, Բագ. ժողով էսկի ինթիխապ իճրասը իչիւն Թալիմաթ իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր ։

6.—Մէճլիսը մէզգիւր Քէզալիք Թագ. խորհուրդ ինթիխապը իչիւն Գրնալը Ասա քիլիսէսինէ տախի Թալիմաթ իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր ։

7.—Տիւնքի Բագ. ժողով՝ Միացեալ Ընկերութիւն Տնօրէն ժողովըն տաղըլմըշ օլտուղընը իսթիխպար խուսուլ, մէզգիւր Ընկերութիւնըն նէզարէթը Քէվգէլատէսի տախի Բաթրիգխանէյէ աիտ օլտուղընը նազարը աթիգտալիա ալարագ, Հիմնադրաց ժողով մարիֆէթիյլէ մէզգիւր Տնօրէն ժողովը Թէշքիլ իթտիրմէյէ գարար վէրմիշ, վէ Հիմնադրաց ժողով Դիւանըյլա պէրապէր պու պապտէ իճրայի իչտապը Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ծ. վարդապետէ հէվալէ իթմիշ, վէ մէզգիւր Տնօրէն ժողովըն ինթիխապըընտա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ, էքի անթի գարար վէրմիշ տիր։ Շէօյ-

լէ քի, պուրա վէ Թաշրատա պէհէր տաիրէ Ուսումն. խորհուրդլարը՝ հէր սէնէ իմթիհանլար միւթասիմինտէ, եանի յունիս 15 իլէ յուլիս 1 արասընտա պիրի Նախակրթարանլարտա վէ տիկէրի Ուսումնարանլարտա իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրտան իչիւն օլմագ իւզրէ իքիշէր հէյէթը միւմէյյիզէ Թէշքիլ իտէճէքլէր վէ պու հէյէթլէր վասըթասըլէ քէնտի տաիրէլէրինտէ պուլունան պիլճիւմլէ մէքթէպլէրին իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրտանընըն իմթիհանընը իճրա իտէճէքլէր, վէ Սթամպօլտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին վէ Թաշրատա Առաջնորդլարըն Թահթը րիյասէթլէրինտէ օլմագ իւզրէ մահալլի Մայր Եկեղեցիսինտէ Թէվզիի չահատէթնամէ զիյաֆէթինի միւճթէմիէն իճրա էյլէյէճէքլէր, վէ տիկէր սըրֆիլար իչիւն հէր սէնէ պիր միւսաաքաթ ումումիյէ Թէքեսիս իտէրէք ումումէն հէպսինէ պիր սըյադառ վէ պիր մեաքեաթէ միւվաֆֆաքիյէթ իտէճէքլէր, վէ Թահսիլը իթմամ իտէնլէր ֆէրտ ֆէրտ չահատէթնամէ ալաճագ, վէ Թահթը րիյասէթլէրինտէ իճրա իտէճէքլէր, վէ Թաշրատա ...

միւլ էսամիյի հավի պիրնամէ գայտ իթմիչ, վէ խաւրիճտէն միւնասիպ կէօրիւլէն քիմսէլէրի տախի ինթիխապ իթմէք մէվզաի միւխթարա պէյտն իլէ մէզքիւր ճէմալի տախի հէյէթը միւրէքքէպէ Թէվզի իտէրէք ինթիխապ իթմէքտէ մէրգումէ Թէպլիղ իթմէք տէյիլ, պիլակէս Թէսպիթ իլէ Թէվզի էտէր վագը Թաղդիմ էյլէմէլէրի իւզէրէ Թէզքիրէ ումումէն Թէպլիղ գարար վէրմիշ տիր ։

8.—Բագ. ժողով պազը հէյէթլէր Թարաֆընտան խիլաֆը գաիտէ վէ միւնասէպէթսիզ պիր սուրէթտէ գալէմէ ալընմըշ մունհարիրաթ Բաթրիգխանէյէ Թագտիմ օլընտուղընը Նազարը տիգգաթա ալարագ, պու Նէվի մունհարիրաթըն Նազարը էհէմմիյէթէ ալընմագսըզըն կէրի չէվրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր ։

Տիւն Ուսումն. խորհուրդ տախի Գալաթատա ազտը իճթիմա իտէրէք, քէնտի Թարաֆընտան Սամաթիա մէքթէպլէրինին Թէվզիի միւքեաֆաթ րէսմինտէ Աբիկեան Միհրան վէ Ոսկան Ցակոբ էֆ.լէրին վէ Ելիւլ մէքթէպլէրին իմթիհանլարընտա Պէրպէրեան Ռէթէոս, Քէրէստէճեան Պօղոս վէ Աբիկեան Միհրան էֆ.լէրին, վէ Թօբգաբու մէքթէպլէրին իմթիհանլարընտա տախի Կըրճական Տեառնչ Խաչիկեան հարաբետ էֆ.ին հազըր պուլունմալարընա գարար վէրմիշ տիր ։

Տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա Տնտես. խորհուրդ տախի ինիգատ իտէրէք, էզճիմլէ Ս. Փրկիչ խաստանոցի Հոգաբարձութիւնըն Թագտիմ օլընան 5 սէնէլիք մուհասէպէ տէֆթէրի՝ Բաթրիգխանէ Համարակալութիւնըն Թէտգիգինէ հէվալէ օլունմուշ տըր։ Քէզալիք Գումգաբու, Պէշիքթաշ վէ Սամաթիա քիլիսէլէրինին մուհասէպէ տախի մէզգիւր Համարակալութիւնա հէվալէ օլունմուշ տըր։

Պու կիւն Մուրատեան Գեր. Տ. Մելքիսեդեկ Ս. Արքեպիսկոպոսըն խամինէ միւսատէֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ րէսմը Թէպրիքի իյֆա իթմէք իւզրէ պիր խայլի րուհանի մէմուրանը վէ րէհապին վէ միւթէպէրան՝ Գատըքէօյինէ ազիմէթ իթմէքտէ տիրլէր ։

Գանտիլլիտէ Ս. Առաքելոց քիլիսէսինին ինչասընա տաիր իրատէի Սէնիյէ սուտուր էյլէմիշ օլտուղընտան, կէլէճէք հաֆթա ինչաաթա պաշլանաճազը իշիտիլմիշ տիր ։

ՑԱՒԱԼԻԱՑ ԵՒ ԳՈՒԺԱՀԱՐ

ԳԱՍՊԱՐ ԷՖ. ԳԱՑՍԸՐԵԱՆԻ ՈՐԴԻ

ՀԱՅԿ ԳԱՑՍԸՐԵԱՆ

Ցետ կարճատեւ հիւանդութեան երեկ առաւօտ կնքեց իւր մահկանացու կեանքն ի մատաղ հասակի, ի խոր սուգ համակելով իւր ծնողքն և ազգականներն։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի վաղը հինգշաբթի յուլիս 23, ժամը 7ին, ի Ս. Յովհաննէս եկեղեցւոյ Կէտիկ-Բաշաի, և անտի հանգուցելոյն մարմինը պիտի փոխադրուի Պալըգլըի գերեզմանատունն։

22 յուլիս 1892, Կէտիկ-Բաշա

## ՀՈՒԳՈՒԳ

### ԲՕԼԻՇԱՆ ՎԷ ԷՄՐԷ ՄՈՒՀԱՐՐԷՐ ՍԷՆԷՏԱՊԱ ՏԱԻՐ ՄԻԻԹԱՆԷԱՆ

(Բ...ԷՐԷՒ ԷՆԱՒԷ ԷՆ...ԷՒԷՆ ԳԻԼ...)

Բօլիշանը գապուլի հագգընտա լաղըմ կէլէն շէրահթի ճամի պուլըՆան Գանունննամէի Թիճարէթին 80ինճի մատտէսինի այնէն տէրճ իլէ պատէհու էշպու մուամէլէնին Թէֆէերուսթընտան պահ իտէլիմ։

80ԻՆՃԻ ՄԱԴԴԷ.—Բօլիշանը գապուլի քէյֆիյէթի՝ իմգա իլէ թաստիգ օլընմագ վէ «մագպուլըմ տըր» թապերիլիլէ պէյան գըլընմագ վէ իպրազընտան սօնրա պիր վէ եա միթէատիտ կիւն վէ եախօտ պիր վէ եա միթէատիտա մահ վատէսի վար իսկ գապուլի թարիխինի թասրիհ իթմէք լաղըմ կէլիպ, գապուլ օլունտըղը կիւն եաղըմմըշ իսկ, բօլիշանը թարիխինտէն իթիպարէն վատէսի հիլուլինտէ ագճէսի վէրիմէք լաղըմ տըր։

Իշպու մատտէ իպարթընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, պիր բօլիշանը մուխթաթ թարաֆընտան գապուլի մութլագա թահրիրէն օլուր. չէօյլէ քի, մուխթաթ՝ բօլիշայը գապուլ իթմիշ ատտ օլընմագ իչիւն բօլիշանը իւզերինէ «մագպուլըմ տըր» վէ եախօտ պու մանէայը իֆատէ իտէր տիկէր պիր լաֆզ, մէսէլա «էշպու բօլիշանը պէտէլինի վատէսինտէ թէէտիյէ իտէճէյիմ» կիպի պիր իպարէ եաղըպ իմգա իտէր։ Պաղը միւտագգիգիյնը էրպապը հուգուգ՝ գապուլ եէրինէ «կէօրիւմիւշ տիր» լաֆզընը թահրիր օլունմասընը թէճվիզ իթմէյիպ տէրլէր քի, մատտամ քի իշպու իպարէ՝ գապուլ մանէասընը միւթէզամին օլմայըպ, անճագ համիլ թարաֆընտան բօլիշանը մուխթապա իպրազ օլունմըշ օլուղընա պիր տէլիլ տիր, վէ մատտամ քի էշպու էպարէյէ մուխթաթ մութլագա

## ՍՕՖԵԱՆՑ ՊԻՐ ՖԱՃԻԱ

Սոֆեաան եաղրլտրզրնա կէօրէ, պաֆը· յուլիսին 26ենը կիւնիւ Սոֆեաան գանը պիր ֆաճիա զուհուրա կէլմիշ տիր։

Ագտէմճէ Սոֆեա զապթիյէ տարէսինտէ ժանտարմալրզ թիմիշ օլան Գոսթա Իվանօֆ նամընտա պիրի՝ պիր խանէնին սուրէթը թագսինտէն տօլայը վալիտէսիյէ տահմա միւնազաա իտէրէք, մէրգումի՝ թէքմիլ խանէնին քէնտի իւզերինէ չէվրիլմէսինի թալեպ իթմէքտէ վէ վալիտէսի իսէ պունա մուվաֆագաթ իթմէմէքտէ իսմիշ։ Նիհայէթ մէզպուրէ վալիտէ՝ արթըզ օղու իլէ իգամէթ իթմէք իսթէմէյէրէք էվտէն չզգզպ կիթմիշ տիր։

Գոսթա Իվանօֆ՝ ֆաճիանըն իլք ագշամը վալիտէսիյէ հալասընը վէ գըզգարընտաչընը էվէ չաղրըրպ, (գըզգարընտաչը կէլմէմիշ տիր) մահիմ օլան մէսէլէյի նէ սուրէթլէ թէսվիյէ իթմէք իսթէտիկինի սեօյլէմէսինի վալիտէսինտէն ըէճա իթմէքլէ, մէզպուրէ՝ ճէվապընտա, քէնտիսի (Գոսթա Իվանօֆ) վէ գըզգարընտաչը քէնտի նազարընտա հէր պիր օլարընտան, խանէի մալիսի նըբֆ նըբֆա օլարագ քէնտի իւզերէրինէ չէվրիլճէյինի սեօյլէմիշ տիր։

Պու ճէվապ իւզերինէ Գոսթա Իվանօֆ օտաան տրարը չըգըպ, պիրազ սոնրա էլինտէ պիր ըէվօլվէր իլէ ավտէթ իտէրէք, մէզքիւր սիլահը քէնտի գարընը իլէ վալիտէսինին վէ հալասընըն իւզերինէ սըգմըշ, վէ պատէհու ըէվօլվէրի քէնտի աղրընա տա պօչալթարարագ նէֆսինի թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

Մէրգումի Գոսթա Իվանօֆ՝ անիտէ վէֆաթ էյլէտիկի կիպի, հալասը տախի ալտընը ճերիհատան միւթէսիրէն տէրհալ թէսլիմը ըուհ իթմիշ, վէ վալիտէսի իլէ գարընը՝ իւմիտսիզ պիր հալտէ մէճբուհ օլարագ խասթախանէյէ նագլ օլընմըշտիր տիր։

## ՄԷՐԸՐՏԱ ՊԻՐ ՄԱՀՔԻՄ

Մըսըր կագէթալարընտա պէր վէճը աթի օգունմըշ տիր։

Գունտան թագրիպա 8 սէնէ ագտէմ Մըսըրտա հայտուտլըղը մէն ու իգալէսի իչին թէչէքքիւ իթմիշ օլան գօմիսիօն՝ անասրլ Գրպրըսը օրէպ Մըսըրտա իգամէթ ի-տէն վէ 35 եաշարընտա վէ Խըրիսթօ Մավրօանթօնի նամինտա պիրինի միւէպպէտէն քիւրէք ճէզասընա մահքիմ իթմիշ իտի։ Մէրգում՝ ճէզասընը 4 սէնէսինի թաբատա կէչիրիպ, պատէհու Սուաքիմէ նագլ իտիրէրէք օրատա տա 4 սէնէ գալմըշ, վէ տիւնքի կիւն աթիտէ պէյան օլընան ահվալ էյճաղընճա պուրայա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Խրիսթօնըն բէտէրի՝ օն սէնէտէն պէրու էվլատընտան հիչ պիր խապերի օլմատըղը հալտէ կէչէն սէնէ Սուաքիմէ նէֆիլ իտիմիշ օլարընը իչիթտիքտէ, պիչարէ իսթիյալ՝ բէք զիյատէ միւթէէսիր օլմըշ տըր։

Մումախիլէյհ իսթիյալ՝ զապահթը վէ ֆագաթ սէվկիւլիւ օլան օղլընը տիւչար օլտընը ճէզատան գուրթարմագ իչին Եունան թապախէյէթինէ կիրմէք իսթէմիշ, վէ քէնտիսի 30 սէնէ գատար Եունան օրտուսընա խրտմէթի իթմիշ օլմաղլա, գօյայըղյա Եունան թապախէյէթինէ տուխուլ իթմիշ տիր։ Պինահնալէյհ Եունան օրտուսընտա խրտմէթի սէպգաթ իթմիշ օլան պիր Եունանլընըն օղլու տախի Եունան թէպասը սայըլտըղընտան, Եունան տէվլէթինին Գահիրէ գոնսօլօսը՝ իշպու իմթիյազա խսթինտատէն մէրգում Խրիսթօյը Մըսրը հիւքիւմէթինտէն իսթէմիշ, վէ հիւքիւմէթը միւշարէէյհա տախի պու քէրէ մէրգումը քէնտիսինէ թէսլիմ կիթմիշ տիր։

Խրիսթօնըն մուհաքէմէ էվրադը հէնուզ Եունան գոնսօլօսխանէսինէ թէսլիմ իտիմէմիշ իսէ տէ, թէսլիմի ագըպտինտէ էվրադը մէզքիւրէ գոնսօլօսխանէ միսթանթիգի Մ. Պահրաա թարաֆընտան թէսագիգ օլընճագ, վէ Խրիսթօ՝ պէրաի մուհաքէմէ Եունանիսթանա կէօնտէրիլէճէք տիր։

(Մրոմպոլ)

## ԷՍԿԻՇԷՀԻՐՏԻ ՊԻՐ ԴԱԶԱ

Էսկիշէհիրտէն կէչէն ճումաա կիւնքի թարիխլէ պէրվէճհը աթի եաղըրմըշ տըր։

Տիւն ագշամ պուրատա պէօյիւք պիր զաղա վուգուա կէլմիշ օլուպ, մէզքիւր գազայա հէտէֆ օլանլարընն սէտաի խաթիմատընը իչիտիպ մուավէնէթլէրինէ գօշան 3 տէլիգանը սայէսինտէ մէզքիւր գազա ֆաճի պիր նէթիճէյի միւնթիճ օլմամըշ տըր։

Նէօյլէ քի, քէրիմէսիյէ պէրապէր Տէրսաատթատէն պուրայա ավտէթ իթմէքտէ օլան էճզաճը Յովհաննէս էֆ.՝ չըմէնտրգիէրտէն էնիպ պիր լանտօ արապասընա բաքիպէն խանէսինէ կիթմէքտէ իքէն, քէմալը սիւրթլա կիթմէքտէ օլան տիկէր պիր արապա՝ էֆ.ի մուամլէյին բաքիպ օլտուղը արապայա հրզդ իլէ չարբարագ անը չօսէ եօլունըն եագընտա պուլընան պիր տէրէյէ եուվարամըշ տըր։ Յովհաննէս էֆ. վէ քէրիմէսի՝ թէքէրլէքլէրի եօգարը օլարագ թէրա ատօմիուշ օլան արապանըն ալթընտա գալմըշլար տըր։ Գաղազէտէյէրին ֆէրեատընը իչիտէն 3 տէլիգանը՝ օ արա մահալը գազայա չթթալ իտէն տիկէր քէանընն մուավէնէթիյէ կիւճհալ արապայը գալարերրզ ըէտէր իլէ քէրիմէսինի մուհագագ պիր էօլիւմտէն գուրթարմըշլար վէ տէրսալ ճէլպ օլընան Տօգթ. Արապեան վէ Տօգթ. Ֆրանսուա վէ էճզաճը Սուճրեան էֆ.էր՝ մէճրուհլարա միւտավաթը էվվէլիյէյի իճրա իթմիշլեր տիր։

Յովհաննէս էֆ.ինին պաշընին հէրթարաքը զէտէլէնմիշ, սաղ կէօզիւ հէման քեամիլէն գայ օլմըշ վէ սաղ գուլաղը երրթրըրպ բարչա բարչա օլմըշ տըր։

Գունտան մատատա մուամլիյէյին սաղ պիչէյի գըրրըշմշ տըր։ Էրիմէսինին իսէ հալընը եւ զիւնտէ վէ տիլէրինտէ պազը պէրէյէ հասըլ օլմըշ տըր։ Մէճրուհլար՝ կէճէ ավթպպանընն բէֆգապթրյա խանէյէրինէ նագլ օլունմըշլար տըր։

## ԻՒՄԿԻՒՏԱՐԻ

### ԱՂՔԱՏ ՀԻՒԱՆԴԱՑ ԽՆԱՄԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆԸ

Շաբաթէ մ'ի վեռ Աղքատախնամ Ընկերութեան գործունէութեան արձագանքն է որ ստէպ կը կրկնուի յիսկիւտար եւ միտք ու սիրտ կը գլուէէ։ Աղքատ հիւանդաց խնամակալութիւնը՝ ամսոյս 25ի շաբաթ գիշերն, թատերական շրջիկ երեկոյթ մը պիտի տայ, որուն համար գիմած է թատերասէր հասարակութեան։ տարակոյս չի կայ թէ՝ պարտուց եւ իրաւանց գիտակ, խնամակալութեան համակիր թաղեցիք, այդ օր պիտի խմբուին Ամերիկեան թատրոնը, նիւթապէս քաջալերելու արդիւնաշատ ընկերութիւնը եւ ծափահարելու Մնակեանը իր յաջողութեանց մէջ։

Այո՛, պէտք է երթալ շաբաթ գիշեր ո՛չ միայն մեր սիրտն ու միտքն կրթելու՝ այլ պսակելու ընկերութեան յոյսերն, նպաստելու այդ բարեգործական մարմնոյն որու կիրքն է եղած մարդկութեան սէրը եւ որ 13 տարիներէ ի վեր անվհատ կաչխատի իր նպատակի իրականացումին, առանց աղմուկի պարտականութիւն մը կատարելու պէս ըսփոփելով կարօտեալներն, դարմանելով տառապեալներն, բժիշկ ու դեղ, ուսեատ եւ ուրիշ ամէն ինչ որ անհրաժեշտ է, ծրիարար հայթայթելով։

Եւ եթէ մտածենք թէ ազգին մի քանի սրտոտ զաւակները առանց ո՛ եւ է ակնկալութեան, կը գործեն այս ամենը, եւ իրենց հոգիին մէկ պէտքը կը նկատեն կեանք տալ ամեն անոնց որոնք դեղէ ու դարմանէ զուրկ հանրային ձեռնտուութեան կը կարօտին, կղզանք թէ քանիսո՞ն սիրելու ենք այդ հաւաքական ոյժը, գործօն մարմինը որ ամեն օր հրախտագէտ սրտէր կը բաշխուին իր շուրջը լոկ հոգեկան, միտքական հաճոյքի մը համար եւ այս ամենուն քով կեզրակացնենք որ խնամակալութեան գործունէութիւնը որքան բարձր է ամեն գովեստէ, նոյնպէս եւ այնքան վեր է ամեն խծբծանքէ։

Ընկերութիւնը այս տարի անհրաւակայելի աշխատանքներով հինգ հարիւր ոսկի արժէք ունեցող տուն մը կառուցած է Իւսկիւտարի բարձանց վրայ. անդուլ ճգանց եւ գնահատելի ջանքերու արդիւնք եղող այդ հիմարկութիւնն ընկերութեան յարատեւումն ապահովելէ զատ Ազգ. Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի կալուած մ'է եղած. սակայն յիշեալ չէնքին յառաջ եկած պարտքը գոցելու համար անհրաժեշտ էր Ժողովրդեան աջակցութիւնը խնդրել։

Շաբաթ գիշեր՝ 841 թիւի հետաքրքրաշարժ ներկայացումը, խնամակալութեան պարտքն թեթեւցնելով խրախոյս մը պիտի ըլլայ նոր ոյժերով անկուն աշխատելու իր վսեմ նպատակին։

Կը յուսամք թէ հասարակութիւնը ի գերեւ պիտի չի հանէ ընկերութեան յոյսերը, այն ընկերութեան որ շատ բան կը խոստանայ։

Ղ.Ս.ՀԱՄ

## ԹԷՏԱՊԻՐԸ ԱՔԱՀԻՏԷ

Գիւնճի տարէի պէլէտիյէ տախիլինտէ, Շիշլի, Բանկալթի, Նէշան Թաշը, Թէշվիգիյէ, Ըլմամուր, Խասէքի Թարրասը, Շէնլիք Ցէտէ, Քէօյ Իչի, Պէշիքթաշ, Գէլըճ Ալի, Օրթաքէօյ, Դուրուչէշմէ, Արնավուտ քէօյ, Պէպէք ճիհէթլէրինտէ պիճիմիզ մահալլէյէր վէ սօգագլար իլէ պազը խալի մահալլերին սիւրբիւնթիլերի գալարըրըզ թէմիզլէնիլտիկի, վէ Պէպէք գարիյէսինտէ պուլընան տիւքքեանլարը պազըլարընտա Լէմէսի մուզիրը սըհհէթ կէօրիլէն երիկ վէ խըյարլարն քէգտիք տէնիզ աթտըրըլտըզը, վէ Արնավուտ քէօյինտէ տէրէ պօյունտա անտա լաղմը իւքի մահալլնտէն խարիճէ ճերէյան իթտիկի կէօրիլէրէք տէրհալ իյմաղ իտէն մահալլերի թէմիզլէթտիրիլիպ տէֆը մազարրաթ իթտիրիլտիկի,

Ալթընճը տարէ տախիլինտէ պուլընան պիլճիմիզ տիւքքեանլար թաթհիր վէ Սագըզ Աղաճընտա պուլընան պէկիր ախըրլարընն տէրունլէրի պատանա վէ Ալտապ ճամիսինին ապտէսթխանէլէրի իլէ Զէյնմէ մէյտանը արգա ճիհէթլէրինտէ պուլընան ապոէսթխանէլէր թէմիզլէթտիրիլիպ բիս գօգուլարը տէֆ իտիճի էճզալար իսթիմալ խալտիկի, վէ եէնէ տարէի մէզքիւրէ տախիլինտէ Թագսիմ վէ Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Աղապ գալուսը ճիհէթլէրինտէ մանալ վէ պագգալ վէ աշճը վէ սէպգէվաթճը վէ լօգանթա վէ կաղնօ վէ գասապա տիւքքեանլարընտա պուլընան սիւրբիւնթիլեր գալարըրըզ թէմիզլէթտիրտիկի վէ մուղրերը սըհհէթ եէյճէճէլերին տէնիզ աէօքտիւրտիկի վէ սաիր տէվարը պէլէտիյէ տախիլինտէ տախի պու եօլատա թէտապիրը սըհհիյէ իթթիխաղ գրլընարը՝ Շէհր էմմանէթինտէն Ցախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն իւքի թէզգերէ մէպլերինտէն անլաշըմշ տըր։

* *

Ցախիլիյէ նազրը Բիճթի բաշա հաղրէթլերի՝ տիւն սապահ էրքէն ըէֆգագթընտա Այթընճը տարէի պէլէտիյէ սէր միհէնտիսի խհագ բաշա իլէ, Մապէյն քիմեական Պօնդօլօքի պէյ վէ մէմուրիյնը սաիրէ պուլընտրը հալտէ, Իսկիւսարա ազիմէթ իտէրէք օրալարը թաթհիրտիրթ վէ թանղիֆաթը յյա իթթիխազ վէ իճրա խարիճէքտէ պուլրան թէտապիրը թէհաֆիւզիյէյի նազարը թէքթիչտէն կէչիմիշ, վէ միհրթաճը թամիր օլան Գրրգոյր սու եօլարը հագգընտա իգթիզա խտէնլերէ էվամիրը լաղմէ իթա պուլյրարգտան սօնրա սաաթ 3 պուլուգտա Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Պօնդօլօքի պէյ՝ Գասըմ Բաշա տէրէսինէ ազիմէթլէ մէզքիւր տէրէնին պիր գաթ տահա թէմիզլէնմէսի գրմընտա էվամիրը լաղաքէ իթա էյլէմիշ, վէ մուախիրէն Գոսթանթայա ավտէթլէ, Գոմիսիօն խանը իլէ Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընը, պօղայաճը ֆրունը-ը, վէ Գալաթա Պալըզ բաղարընը վէ չէօր խաքէլէսինի վէ Պէօյիւք Մէլէթ խանը տէրունտնտէ Մարէրէօր վէ Գարարար

## ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
## ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

*Թարաֆընտան կէլէն իլան.*

1892 սէնէսի. յուլիս 1ռէն 31է գատար օլան հասըլաթ

| | Սէյր մէսաֆէ Կիլոմէթր | Ակչէ |
|---|---|---|
| Պէշիքթաշ խաթթը | 6219.11 | 192792.25 |
| Սթամպօլ » | 6190.16 | 191895 |
| Շիշլի » | 7507.65 | 232737.25 |

ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

Տէրսաատէթ 3 օգոստոս 1892

### ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԸ

Անատօլը հիսարընտա պէքճի Ահմէտ աղանըն խանէսի իթթիսալինտէ 14 նումէրօ իլէ մուրագգամ 4 օտա մա գույու վէ 800 զըրա պաղչէյի հավի օլան խանէ սահիպի Թարաֆընտան էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըգ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ Մալյէ նէզարէթը ճէլիլէսի խատէմէսինտէն Խուրշիտ աղայա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունըր։ 3—3

### ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
Իլան

Ֆիլիպէ սէրկիի ումումիսինին աչըգ պուլընտըղը միւտտէթճէ (սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Պուրկազ մուվասէլէթ վէ օրատան հարէքէթ իտէն) Լօյտ գումպանեասը վափօրլարընը Պուրկազ—Եանպօլը—Սօֆեա պէյնինտէ տօղրուտան տօղրույա հարէքէթ իտէն գաթարլարա թէսատուֆ իթտիրմէք իչիւն, Թըրնօվա իլէ Եանպօլը պէյնինտէ իշլէյէն 321, 322, 323 վէ 324 նումէրօլը հօլճը վէ էշեա գաթարլարըյլա, Թըրնօվա—Սարըմպէյ արասընտա ամէտշուտ իտէն 123 վէ 124 նումէրօլը գաթարլարըն նէվմը հարէքէթլէրի՝ օգոստ. 1/13ռէն իթիպարէն պէր վէճհը աթի թէպտիլ օլունաճագ տըր.

Ա. Թըրնօվա—Եանպօլը խաթթը

Թըրնօվատան Եանպօլըյա կիտէն 321 նումէրօլը գաթար՝ բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի եէրինէ ճումա էրթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի հարէքէթ իտէճէք տիր։

Եանպօլըտան Թըրնօվայա կիտէն 322 նումէրօլը գաթար՝ չարշէնպիհ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի եէրինէ, չարշէնպէ վէ ճումա կիւնլէրի հարէքէթ իտէճէք տիր։

Թըրնօվատան Եանպօլըյա կիտէն 323 նումէրօլը գաթար՝ բազար կիւնիւ եէրինէ ճումա էրթէսի կիւնիւ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Եանպօլըտան Թըրնօվայա հարէքէթ իտէն 324 նումէրօլը գաթար՝ բազար էրթէսի կիւնիւ եէրինէ ճումա կիւնիւ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բ. Թըրնօվա—Սարըմպէյ խաթթը

Բազար էրթէսի կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն Սարըմպէյտէն Թըրնօվայա կիտէն գաթար՝ ճումա կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն իշլէյէճէք տիր։

Բազար կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն Թըրնօվատան Սարըմպէյէ կիտէն գաթար՝ ճումա էրթէսի կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն իշլէյէճէք տիր։

ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

Տէրսաատէթ 3 օգոստ. 1892


### ՄՕՊԻԼԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՊՕՂՈՍ ՋԻՎԻՃԵԱՆ

Պօղը Ալէ ճատտէսի Ն° 48

Իշպու մաղազատա հէր նէվ նէֆիս էշեալար, մէսէլա սիւրօ, տօլապ, Թագըմ սանտալեալար վէ սաիր էվէ միւթէալլիգ հէր նէվ մօպիլեալար ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր։

Մալլարըն րէսանէթ վէ նէֆասէթի, վէ ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթի ճիհէթիյլէ միւրաճաաթ իտէն միւշթէրիլէրին էդհէր ճիհէթ խօշնուտ օլաճագլարը իլան օլունըր։ 20—2



### ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊԱՌԱՒԵԱՆ

ՄԷՔԹԷՊԸ ՀՈՒԳՈՒԳԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷՆ ՄԷԶՈՒՆ

Էֆէնտիի մուամիլէյէ՝ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն աս-հապը մէսալիհին՝ հուգուգ, թիճարէթ, ճէզա վէ մէհաքիմը շէրիյէյէ միւթէալլիգ հէր նէվ տավալարընը խիթգամէթ տաիրէսինտէ տէրձօհտէ էյլէյէճէյինի թէահհիւտ իթմէքլէ պէրապէր, մէհաքիմ վէ սաիրէյէ միւթէալլիգ էվրագը տախի սուրէթը միւքէմմէլէտէ Թանզիմ էյլէտիկինի իլան իտէր։

Էհէմմիյէթը ֆէվգէլատէսի օլմայան միւզաքէրաթ իչիւն իւճրէթ Թալէպ օլունմազ։

Թաշրալարտան վաքի օլաճագ խիթապնամէ թիճարէթ վէ թէմսիլ տավալարընըն սուրէթը միւրաճաաթընը իզահ իտէճէք սուրէթտէ օլմալը տըր։

Մահալլը մախսուս

Տէրալիյէտէ Սուլթան Համամընտա միւճէտտէտէն ինշա գըլընան Բինթօ խան Ն° 17 20—13


## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
### ԷՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 օգոստ.

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր. | 96—93 |
| Օսմ. էսհամը աչըլտը | 20—56 |
| » » գարանտը | 20—62 |
| » » Սէրի Ա. | 51— |
| » » » Բ. | 27—¾ |
| » » » Գ. | 20—⅝ |
| Օթօման 1871 | 96—½ |
| Օսմանլը Պանգասը | 12—⅝ |
| Րուսիա իսթիգրազը | 105—⅝ |
| Մըսըր տուհ. մուլթթահըտէ | 97—⅜ |
| » իմթիյազը | 103—½ |
| Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր | 97—¼ |
| Իօչիլտ իսթիգրազը | 103— |
| Պուլկար իսթիգրազը | 89—½ |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | 25—33.60 |

Բարիզ 3 օգոստ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր. | 098—97½ |
| » » 1½ % | 105—25 |
| Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը | 20—80 |
| » » » գարանտը | 20—85 |
| Միւթէֆէրրիգ | |
| Սէրի Բ. | 28— |
| » Գ. | 21— |
| Րումէլի շըմէնտըֆէրի | 81—75 |
| Օսմանի | 380—62½ |
| Օսմանլը Րէժիսի էսհամը | 390— |
| « Պանգասը | 566—25 |
| Գրէտի Լիօնէ | 797—50 |
| Գրէտի Ֆօնսիէ | 1067—50 |
| Գօնթուար տ'էսգօնթ | — |
| Սիւվէյշ ագսիօնը | 2733— |
| Իթալիա էսհամը | 90—85 |
| Մըսըր ֆօնտ. մուլթթահըտէ | 491—25 |
| Բախօրիթէ Թիւրք | 429—37½ |
| Եունան 5 % 1879 | 360— |
| Գամպիօ 3 այ վատէ | 25—16 |

Վիէննա 3 օգոստ.

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ | 119—90 |
| Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր. | 41—50 |
| Օսմանլը Րէժի ագսիօնը | 181—50 |

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ. ում. տիւն ագշ. գար. | 22—21½ |
| » » » էն եիւքսէք | 22—22 |
| » » » էն աշաղը | 22—18 |
| Պու սապահ աչըլտը գ. գ. | 22—24½ |
| Թահվիլաթը Օսմանիյէ | 82—36 |
| » » » էն եիւքսէք | 83— |
| » » » էն աշաղը | 82—25 |
| » » » աչըլտը գ. գ. | 83—10 |
| Սէրի Ա. | 51— |
| » Բ. | 27—30 |
| » Գ. | 22—24½ |
| Րումէլի շըմէնտըֆէրի | 81—50½ |
| Ագչէ ֆարգը | 6— |
| Րէօր Ղրշ. | — |
| Հէվալէսիզ » | 30— |
| Թասֆիյէ | 17— |

### ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի Ժէնէրալ | 7—27 |
| Սթամպօլ Պանգասը | 4—27 |
| Սօսիէթէ Ժէնէրալ | 4—36 |
| Րէժի ագսիօնը | 16—37 |
| Թրամվայ | 6— |

### ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. վիրասը 100 ղշ. տան | Ղշ. Բշ. |
| Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը | 108— |
| Մէթալիք » | 98—30 |
| Պէշլիք » | 101—20 |
| Ալթըլըգ » | 102—20 |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110— |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87—08 |
| Բօլ | 89—20 |
| Գրէմիզ ալթունը | 51—15 |
| Գարպօն գայմէսի | 9— |

ԳԱՄՊԻՕ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա | 109—½ |
| Բարիզ 3 այ վատէլի | 23— |

## ԻԼԱՆԱԹ

### ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(46) Ասաքիրը Շահանէ հայվանաթընա վէրիլմէք, վէ ասաքիրը մէրգումէ մինտէրլէրի Թէճտիտ իտիլմէք իւզրէ միւպայէա օլունաճագ օլան իքի նէվ կիյահըն՝ Թէմուզըն 22ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—3

* * *

(48) Ղայր էզ Եանեա ալթընճը նիզամիյէ ֆըրգասը մէվագըինտէ պուլընան վէ պուլընաճագ օլան հայվանաթ իչիւն միւպայէա օլունաճագ մուլթաղիյէ իլէ նալ վէ մըխ վէ սաիրէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, իթթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ չէրաիթը մուգավէլէսինի անլամագ վէ բէյ վուրմագ իսթէյէնլէրին՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 10 կիւնէ գատար մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—3

* * *

(50) Սիրքէ իմալ իտիլմէք իւզրէ միւպայէա օլընաճագ օլան 6000 գըյէտէն 7000 գըյէ գատար գուրու իւզիւմին իշպու Թէմուզըն 25ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ միւնագասասը պիլիճրա գարարը իթա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(51) Նապլըս վէ մէվագըինտա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իչիւն միւպայէա օլընաճագ էրզագըն իթթասընա Թալիպ օլան վէ չէրաիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(52) Շամը Շէրիֆ վէ ճիվարընտա պուլընաճագ ասաքիրը Շահանէ իչիւն միւպայէա օլընաճագ օլան նօհուտ վէ սապունըն իթթասընա Թալիպ օլան վէ չէրաիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւնէ գատար մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(53) Տէօրթ ճամը միւճէտտէտ տօնանմա ֆէնէրի՝ ատէտ 6000, պէհէրի 1 ղշ. 38 բարա։

Ալաֆրանկա էճն այագ մըխը՝ ատէտ 350000, պէհէր 1000 ատէտի 58 ղշ.

Ալաֆրանկա արգա այագ մըխը՝ ատէտ 250,000, պէհէր պին ատէտի 48 ղշ։

Քեարը գատիմ գըյէլիք մըխ՝ ատէտ 150000, պէհէր 1000 ատէտի 41 ղշ։

Քեարը գատիմ ատի մըխ՝ ատէտ 250,000, պէհէր 1000 ատէտի 39 ղշ։

Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարըյլա մուլթաղ ֆապրիգասը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան պալէատէ մուրագգամ իւլ մըգտար 5 գալէմ էշեա՝ ֆիյաթը մէվզուլէրիյէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, Թէմուզը րումինին 27նճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը պիլիճրա մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն, իթթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(54) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն իթթիխազ օլընան նիւմունէսինէ Թէվֆիգէն միւպայէա օլընաճագ 1200 Թօպ ասաքիրըգ պօյալը ամէրիգանըն պէհէր Թօպը՝ 36 ղշ. ա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, Թէմուզը րումինին 28ինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա օլընարագ մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն իթթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(55) Միւպայէա օլընաճագ 4000 ատէտ միւսթամէլ Թէնի չուվալըն պէհէրի 110 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թէմուզը րումինին 25նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլի վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթիյլէ իթթասընա Թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(56) Իքինճի օրտուի Հիւմայունէ մէրքէզ վէ մէվագըինտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ մուայէնէթը իչիւն միւպայէա օլունաճաղը վէ Թէմուզըն 21ինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլի, էվվէլճէ իլան գըլընան էրզագը մալիւմէնին գարարը գաթիսինին Թէմուզը րումինին 27նճի բազար էրթէսի կիւնիւ իթթասը գարարլաշտըրըլըմըշ օլտուղընտան, իթթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն սէնէի հալիյէ աղօսթօս իպթիտասընտան իթիպարէն միւպայէա խուլէճէք իքի նէվ խաաս վէ ատի էքմէքլէրտէն խաաս էքմէյին՝ չէրաիթը մէվգուֆէսիյլէ պէհէր գըյէսի 70, վէ ատի էքմէյին պէհէր գըյէսի 42 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտա, վէ չէհրը ճարիի Րումինին 28ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարշէնպիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլի օլընըր իսէ գապուլ օլընաճաղընտա պինաէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք, վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 Թէմուզ 308 3—1

Տէֆթէր՝ ճիլտ 163,

Պէհէր ճիլտի 100 վարագը իճարաթ գօչանը՝ ճիլտ 5000,

Ժուրնալ վէ իճմալ վէ ճէտվէլ վէ սաիրէ՝ ատէտ 24700,

Միւզայէտէ բուսուլասը՝ ատէտ 3750,

Պէրաթ քեաղըտը՝ ատէտ 6000,

Միւսէվվէտաթ իչիւն գօչան՝ ատէտ 61,

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի ագչէսընտա 1308 սէնէսի իչիւն լիւզումը օլան պալէատէ մուրագգամ 6 գալէմ տէֆաթիր վէ էվրագը սաիրէնին միւնագասասը իճրա օլընաճաղընտան, Թապ վէ Թէճլիտինէ Թալիպ օլանլարըն՝ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասասա պուլընմագ իւզրէ չէհրը ճարիի Րումինին 25ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 Թէմուզ 308 3—1

Ժանտարմա տաիրէսիյլէ Տէրսաատէթ ժանտարմա ալայը գօվուշ վէ գարագօլխանէլէրի իչիւն 308 սէնէսի մէվսիմը շիթասինէ մահսուսէն էվզանը ճէտիտէ իլէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 140980 գըյէ քէօմիւր վէ 150 չէքի հաթապըն պու քէրրէ չէրաիթը մուայյէնէսիյլէ իճրաի միւնագասասընա Թէշէպպիւս իտիլմիշ օլտուղընտան, իթթասընա Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտան իթիպարէն հէր կիւն Ժանտարմա Տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլընըր։

21 Թէմուզ 308

Գօնեա վիլայէթի մէրքէզ գազասը տախիլինտէ քեարին 90000 ղշ. պէտէլը սապըգը Ինավը Նահիյէսի հուպուպաթ աշարը 80000 ղշ. տա Թէգարրիւր իտէրէք չէհրը հալի րումինին 28ինճի սալը կիւնիւ ինալէի գաթիյէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ, վէ Մանասթըր վիլայէթինտէ Պէրաթէ նահիյէսինին 270000 ղշ. պէտէլը սապըգը աշարը՝ 271000 ղշ. տա Թէգարրիւր իտէրէք չէհրը հալի րումինին 19ընճը կիւնինտէն իթիպարէն պիր հաֆթա միւտտէթլէ ազըըյա չըգարըլմըշ օլտուղլարընտան պունլարա 100տէ 1ռէն նօգսան օլմամագ իւզրէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն մահալլէրինէ վէ խարիճտէ Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէտէ Աշար վէ Րուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 Թէմուզ 308

Խասքէօյտէ Խանտան աղա ճամիի շէրիֆի Թահմընտաքի գայըգխանէնին լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա չէհրի 200 ղշ.-տա Թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրիւր էյլէտիկինտէն, չէհրը Թէմուզըն նիհայէթինէ գատար գարարը գաթիսի վէրիլէճէյի ճիհէթլէ զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի վարիտաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 Թէմուզ 308 3—3

Կէչէճէք 1309 սէնէսի իչիւն Թապ իթտիրիլմէսի լազըմ կէլէն սէնէտաթը Խագանիյէ իլէ Թարույա միւթէալլիգ տէֆաթիր վէ ճէտավիլին վէ էվրագը սաիրէնին քեաղըտ պահասըյլա Թապիյէ վէ ճիլտիյէսինին նէվ ու ճինսլարը այրը այրը պաչգա պաչգա, վէ պունլարտան Թապիյէ վէ ճիլտիյէնին տախի Թօպտան վէ եա բարչա բարչա պիլմիւնագասա իճրաի ինալաթը մուգարրէր օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն չէհրը հալի րումինին 23ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն պէհէր բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

19 Թէմուզ 301 3—3

## ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
## ՖՐԱՆՍԸԶ
### ՓՕՍԹԱ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ
### 1891 ԴԷԿՏ. 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ
### ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Աղիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր իւզէրինտէն ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Հէր ճումաա էրթէսի ագշամ սաաթ 4տէ Մարսիլեատան հարէքէթ իտէր։ Դէկտ. 5ռէն իթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյէ, վէ դէկտ. 12տէն իթիպարէն Գալամաթա, Շիրա, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վափօրլարըյլա Թէսատուֆ վուգու պուլըր։

Հէր բէնճշէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ Դէկտ. 31տէն իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյէ, վէ դէկտ. 24տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Գալէ վէ Շիրա վէ Գալամաթա Թարիգիյէ կիտէր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վափօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք աղիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսկէլէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սուրէթտէ Ինեէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսկէլէլէրինէ ուղրար։ Պաթումտա վէ Սթամպօլտա չարշէնպիհ սապահլարը միւվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վափօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտէսայա վասըլ օլուր։ Օտէսատան ճումաա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտէր, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումպանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթլէրինի պէր վէճհը աթի Թէնզիլ իթմիշտիր. 1ինճի մէվգը՝ էսմէքլէ 225 ֆր. Ուչագլար՝ էսմէքլէ 112½ ֆր. Կիւվէրթէ էսմէքսիզ 60 ֆրանգ։

Քէզա Մարսիլեա վէ Լիօնտա Թէվագգուֆ իտիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆր. տըր։


# EMULSION SCOTT

(ՍԳՈԹԻ ՕՃԱՐԱԿ)

ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԶՈՒՏ ԻՒՂ

Իբօֆոսֆիթ որ լուծ ու ... 

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈԹԻ և ՊՕՈՒՆԻ. ի Նիւ-Եորք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորուի ձկան՝ զուտ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբօֆոսֆ, ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խուլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճղճամութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աժէնթէսի Համմէր վէ Հիրշէլ



### ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ
ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվաի աղըը, պաշ աղըըսը վէ տէնիզ Թուտմասընա գարշը ըլթըճըը պիր իլաճ տըր։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ տախի տէֆ իտէր։ Պու իլաճըն իսթիմալինտէն հասըլ օլան գայտա էթ աղըըսը վէ նիւրէք պուլանթըսը կիպի ֆէնալըգլարը տէֆ իթմէք իչիւն մէզգիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՕՆԻՔ գաթմալը։ Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄՊ. վէ էճզախանէլէրտէ։



### ԱՆՔՕՐ
ԼԷՅՄԻՒՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

| | Ֆրն. Սնթ. |
|---|---|
| Թէճալէթ աղչէսի 1889 դէկտ. 31ռէ | 91,706,957.75 |
| 1890տա սիկուրթա իտիլէն մէպալիղին եէքիւնի | 28,633,360. |
| » Թէքէտիյէ օլընան գարար ու գըյանըն եէքիւնի | 1,234,743. |
| 1871—90տաթէքէտիյէ օլընան մէպալիղին եէքիւնի | 164,760,218. |

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էբրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէքէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէքէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իտիլէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուղընա պալիղ օլմըշ տըր։

«ԱՆՔՕՐ» սիկուրթա գումպանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր։

1.—Վէֆաթ վուգուընտա էբրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա սէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ Թէքէտիյէ օլընան վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ալըճընա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ Թէքէտիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթալիս), Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգլըգ պիր իւճրէթ վէրիլիւրիսէ հայաթ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ալըճընա քէսպը իսթիհգագ իտէճէք վէ գումպանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէտար օլաճագ տըր։

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթալիս) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օլմա հիսսալայա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուղա գատար չըգմըշ տըր։ Պու հիսսալըճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր։

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէքէտիյէ օլունտուղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էբրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիքլէրի իւճրէթլէր տախի Թէքէտիյէ օլընըր։

Պիլճիւմլէ մէսարիֆը Թահսիլիյէ՝ պալէատէ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պունտան մաատա գումպանեա՝ տիկէր պիր չօգ գումպանեալար կիպի Շարգտա գարար ու գըյանլար իչիւն ֆազլա պէտէլ ալըզ իթմէզ։

Միւֆէթթիշը ումումի

Ն. Ե[illegible]

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումում աժէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՖԷ միւրաճաաթ օլընա։

Գումպանեանըն խասարէխանէսի Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն քէրշըսը գաթընտա տըր։

Գումպանեանըն պանքէրի Մ. Ս. Ալլէր տիր։



ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ

### ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալի՝ ֆէվգէլմէմուլ նէթայիճը նաֆիայը մուճիպ օլմուշ տըր։ Հագգը իմթիյազ՝ 11 սէֆէր 1304 Թարիխլիյէ պատիշահըի Սէնիյէ իհսան պույրուլմըշ տըր։

Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆօրթ վէ Ամէրիգանըն Ֆիլատէլֆիա չէհիրլէրինտէ գիւշատ օլընան սէրկիի ումումիյէտէ մադալեալարը միւքեաֆաթ օլմըշ տըր։

Մէմալիքը Էճնէպիյէտէն խուսուլ օլընան այնի հասսիյէթլի մաատէն սուլարընա միւրաճճահ օլուպ, Թիճարէթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Տօգթ. Արիկեան էֆ.՝ սույըն մէնպաընտան ախզ իլէ շիշէլէրէ վազ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն խալի օլմասընա նէզարէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, էհալի՝ Թագլիտ սուլարըն մազարրաթընտան էմին օլմագ իչիւն շիշէլէրին իւզէրինտէ մէվզու Թամղայը մուամիլէյէ՝ իհմին իմզասընա տիգգաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունըր։

Չիթլի սույունըն միտէ վէ գարաճիյէր խասթալըգլարընա վէ միւսամէտէ Թօբլանան գումըն հալլինէ վէ րիւմաթիզմա սանճըլարընա վէ չէքէր խասթալըգլարըյլա ագճիյէր իւֆինէթինէ վէ գալպ վէ պօղըրսագ խասթալըգլարընա ֆաիտէսի միւճէրրէպ տիր։ Չիթլի սույունըն իչիմի լէզիզ օլուպ, Թաամընտա խաֆիֆ վէ խուշուսիյէ պուլաշըգ իւֆէթլէր հիւքմֆէրմա օլտուղը էմնիյէտ մուգիրր սուլարտան վըգայէի սըհհաթ իչիւն իսթիմալի սաթըլմագտա Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունըր։ Չիթլի սույու՝ հազմի գօլայլաշտըրըրը կիպի, չօճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն իսթիմալ օլընան էմզիք շիշէլէրինէ տախի վազը՝ ֆաիտէսինտէն խալի օլմամըղը իւմիւտ Թէճրիպէ սապիթ օլմըշ տըր։

Մէզգիւր սու մէնպաընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլտիքինտէն, տէպօլարտա պուլընան շիշէլէրին հավի օլտուղը սույուն Թազէ օլտուղը շիւպհէսիզ տիր։

ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕՍԸ

Պաղչէ-Գաբուսընտա Ճէլալ-Պէյ խանընտա 13 նումէրօլը օտա։